


□
Общ брой издадени копия/Total number of copies issued/Количество выданных копий □

1. Описание на пратката/ Shipment description/ Описание поставки	1.5. Сертификат №:/Certificate No./ Сертификат №: _____
1.1. Име и адрес на изпращача:/ Name and address of consignor:/ Название и адрес грузоотправителя:	 <p>Ветеринарен сертификат за свине за разплод за износ от ЕС за Република Армения/ Veterinary certificate for pigs for breeding, exported from the EU into the Republic of Armenia/ <i>Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Европейского союза в Республику Армения племенных свиней</i></p>
1.2. Име и адрес на получателя:/ Name and address of consignee:/ Название и адрес грузополучателя :	
1.3. Транспортни средства/ Means of transport:/ <i>Транспорт:</i> (Номер на железопътния вагон, камион, контейнер, полет, име на кораба /No. of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship/ (№ вагона, автомашини, контейнера, рейс самолета, название судна)	1.6. Държава на произход на пратката/ Country of origin of goods:/ Страна происхождения товара:
1.4. Държава /и на транзитно преминаване:/ Country (-ies) of transit:/ Страна(ы) транзита:	1.7. Държава - членка на ЕС, издаваща сертификата:/ Certifying Member State of the EU:/ Страна-член ЕС, издаваща сертификат:
	1.8. Компетентен орган в ЕС/ Competent authority in the EU:/ Компетентное ведомство ЕС:
	1.9. Организация в ЕС, издаваща сертификата/ Organisation in the EU, issuing the certificate:/ Учреждение ЕС, издавшее сертификат:
	1.10. Място на пресичане на границата с Митническия съюз:/ Point of crossing the border of the Customs union:/ Пункт пересечения границы Таможенногo союза:

2. Идентификация на животните/ Identification of animals/ Идентификация животных

No	Вид на животните/ Animal species/ Вид животного	Пол/ Sex/ пол	Порода/ Breed/ порода	Възраст/ Age/ возраст	Ушна марка/ Earmark/ ушная метка	Марка/ Brand/ клеймо	Тегло/ Weight/ вес
1							
2							
3							
4							
5							

При изпращане на повече от 5 животни се прави опис, който се подписва от официалния ветеринарен лекар на държавата износител и представлява неразделна част от този сертификат./ The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the official State Veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Произход на животните/ Origin of animals/ Происхождение животных

3.1 Административно-териториална единица:/ Administrative-territorial unit:/ Административно-территориальная единица:

3.2 Животните са били в мястото на произход/Animals have been in the place of origin:/Животные находились в месте происхождения:

(от раждането си или не по-малко от 6 месеца/ since birth or not less than 6 months / с рождения или не менее 6 мес)

3.3 Място и дата на карантината:/ Place and date of quarantine:/ Место и время карантинирования:

4. Здравна информация/ Health information/ Информация о состоянии здоровья

Аз, долуподписаният държавен/официален ветеринарен лекар удостоверявам, че:/ I, the undersigned state/official veterinarian certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1 Свинете за разплод, предназначени за износ за Република Армения, са клинично здрави и произхождат от:/ Breeding pigs exported into the Republic of Armenia are clinically healthy and originate from:/ Племенные свиньи, экспортируемые в Республику Армения, клинически здоровы и происходят из:

a.) територия на държавата-членка на ЕС или административна територия според регионализацията на ЕС ⁽¹⁾, която е официално свободна от следните заразни болести:/ territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation ⁽¹⁾ that are officially free from the following contagious diseases:/ территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС ⁽¹⁾ официально свободной от следующих заразных болезней:

- Африканска чума по свинете - през последните 36 месеца на територията на държавата-членка на ЕС или административна територия според регионализацията на ЕС/ African swine fever - during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation;/ Африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС;
- Шап и класическата чума по свинете - през последните 12 месеца;/ Foot and mouth disease and classical swine fever – during the last 12 months;/ ящура и классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев;
- Везикулозна болест по свинете - през последните 12 месеца или през последните 9 месеца на територията на държавата-членка на ЕС или административна територия според регионализация, при извършен „stamping out“;/ Swine vesicular disease - during the last 12 months or during the last 9 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization, where stamping out was carried out;/ везикулярной болезни свиней – в течение последних 12 месяцев или в течение последних 9 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией при проведении «стемпинг аут»;

b.) стопанства, в които не са регистрирани случаи на следните заразни болести:/ premise (s) where no cases of the following contagious diseases were registered:/ хозяйств (а), в которых не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней:

- Болестта на Ауески - през последните 12 месеца /Aujeszky's disease – during the last 12 months;/ болезни Ауески – в течение последних 12 месяцев;
- Антракс - през последните 20 дни; /Anthrax - during the last 20 days;/ сибирской язвы - в течение последних 20 дней;
- Трихенелоза – през последните 6 месеца/ Trichinelosis - during the last 6 months;/ трихинеллеза - в течение последних 6 месяцев.

4.2 В държавата на произход е забранено използването на определени хормони, тиреостатични вещества и бета-агонисти при отглеждането на животни, с изключение на профилактична и лечебна цел. /In the country of origin it is prohibited to use certain hormones, thyrostatic substances and beta-agonists in animal production excluding prophylactic and medical treatment./ в стране происхождения запрещено использование определенных гормонов, тиреостатических препаратов и бета-агонистов в разведении животных, за исключением профилактических и лечебных мероприятий.

¹ Административните територии, зони и срокове могат да бъдат изменени по взаимно съгласие въз основа на Меморандум за установяване на зони и регионализация на Европейския съюз и Митнически съюз или Меморандум за зонирание и регионализация на Европейския съюз и Руската федерация, както е приложимо/ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию.

4.3. Животните, предназначени за износ са били държани под карантина за не по-малко от 21 дни под наблюдението на държавен/официален ветеринарен лекар на държавата износител и не са били в контакт с други животни. Животните са били клинично здрави през този период и са изследвани с получени отрицателни резултати, при необходимост, в акредитирана лаборатория, прилагайки одобрени за държавата износител методи или препоръчани от Ръководството на ОИЕ за диагностични тестове и ваксини за сухоземни животни (посочете името на лаборатория, дата и начин на изпитване): /The exported animals were kept for not less than 21 days in quarantine under the supervision of the State/official veterinarian of the exporting country and had no contacts with other animals. Animals were clinically healthy during this period and have been tested with negative results, as appropriate, in an accredited laboratory using the methods approved in the exporting country or recommended by the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (indicate the name of the laboratory, date and method of testing):/ Животные в течении не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением Государственного/официального ветеринарного врача страны-экспортера и не имели контакта с другими животными. Животные в течение этого периода времени оставались клинически здоровы, исследованы, соответственно, в аккредитованной лаборатории методами, принятыми в стране-экспортере или рекомендованными Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:

- **репродуктивен и респираторен синдром при свинете:** / porcine reproductive and respiratory syndrome: /
репродуктивно-респираторный синдром свиней: _____

- **Бруцелоза:**/ Brucellosis:/бруцеллез:

- **Туберкулоза:**/ tuberculosis:/
туберкулез: _____

- **Хламидиоза:**/ chlamydiosis:/
хламидиоз: _____

- **Трансмисивен гастроентерит при свине:**/ transmissible gastroenteritis of pigs:/ вирусный трансмиссивный гастроэнтерит свиней:

4.4 Животните не са хранени с фураж, съдържащ протеини, получени от преживни животни, с изключение на компонентите, препоръчани от Кода за здраве на сухоземните животни на ОИЕ. /The animals did not receive feed containing proteins received from ruminants, except the components recommended by the OIE Terrestrial Animals Health Code./ Животные не получали корма, содержащие белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.

4.5 Преди изпращането животните са били подложени на ветеринарно лечение (посочете метода и датата на лечението) ⁽²⁾/ Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method and date of treatment) ⁽²⁾ :/ Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (укажите метод и дату обработки) ⁽²⁾

4.6 Транспортните средства се обработват и подготвят в съответствие с изискванията на държавата износител./ The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country./ Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с требованиями, принятыми в стране-экспортере.

4.7 Планът на маршрута е приложен./ The route plan is attached./План маршрута прилагается.

Място/Place/
Место-----

Дата/ Date/
Дата -----

Официален печат/ Official stamp/
Печать

Подпис на официалния ветеринарен лекар/Signature of State/official veterinarian/
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Име и длъжност с главни букви/ Name and position in capital letters/
Ф.И.О. и должность заглавными буквами

Подписът и печатът трябва да са с различен цвят от цвета на печатния текст. /Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate./ Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.

² Изтрийте ненужното/ Delete if not relevant./ Если не нужно, зачеркнуть.